

Gerhard von Holt

- Heizung
- Elektro
- Sanitär
- Klempnerei



21683 Stade-Bützfleth
Obstmarschenweg 349
Telefon 0 41 46/364
Telefax 0 4146/1680
Internet: www.gerhardvonholt.de
eMail: info@gerhardvonholt.de

Bützflether Handball Blatt



Sonnabend, 09.11.2013

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 6 / Jg. 16

Heimspiele in Drochtersen

Sonntag, 10.11.2013

- 10:45 weibl. Jgd. E
wJE 1 : Horneburg
12:00 männl. Jgd. E
mJE : Horneburg 1
13:30 weibl. Jgd. B Landesliga
wJB : Findorff Bremen
15:15 männl. Jgd. B
mJB : Loxstedt
17:00 Herren Kreisoberliga
2. Herren : Dollern

Heimspiele in Bützfleth

Sonntag, 17.11.2013

- 10:15 männl. Jgd D
mJD : Horneburg
11:30 weibl. Jgd. D
wJD 3 : Zeven
12:45 weibl. Jgd. C
wJC : Bremervörde
14:30 weibl. Jgd. B
wJB 2 : Langen
16:15 Herren Kreisklasse 1
4. Herren : Gnarrenburg
18:00 Damen Kreislīga
2. Damen : Beckdorf 2
19:45 Damen Kreisklasse
3. Damen : Zeven



Foto: Irma Tiessen-Franke

Am attraktiven Handball unsere mJA und dem Sprung in die Oberliga-Rückrunde hat Florian Krämer mit seinen sehenswerten Toren einen nicht unwesentlichen Anteil

Vielfältiges Handball-Angebot

In den nächsten beiden Wochen sind es einmal nicht die „Quotenbringer“, die das Heimspielgeschehen im Bützflether Sportzentrum und in der Drochterser Halle bestimmen. Wir haben viel mehr als „1. Mannschaften“ und A-Jugend Oberliga. Auch die anderen Teams bieten mitreißenden Sport und haben Anerkennung

und Anfeuerung von der Tribüne verdient.

So wollen gleich fünf BüDro-Mannschaften - wJC, 2. Damen, wJB Landesliga, mJB und 3. Herren - in den nächsten beiden Wochen vor heimischem Publikum ihren verlustpunktfreien Spitzenplatz verteidigen. Die 2. Herren, die weibliche B2 und die männliche E-Jugend haben

Gegner aus den jeweiligen Tabellenespitzen zu Gast.

Unsere Mannschaften freuen sich auf Ihren Besuch.

Das nächste
Handball Blatt
erscheint am
23.11.2013

Elektrotechnik

Am Anfang ging es nur ums Licht!

Heute sind eine leistungsfähige Industriewirtschaft, eine wirksame Diagnose- und Therapie-Medizin sowie eine ertragreiche Landwirtschaft angewiesen auf permanente Energieversorgung!

Kompetente Planung und fachgerechte Installation!



NDB ELEKTROTECHNIK GmbH & Co. KG
Robert-Bosch-Str. 11 - 21684 Stade
Tel.: 04141 523-01 - Fax: 04141 53599-0
E-Mail: elektrotechnik-stade@ndb.de

LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

www.ndb.de

Stader E-Bike-Förderung

Wir unterstützen unsere Kunden beim Kauf eines E-Bikes mit einem Zuschuss von 111 Euro bei Abschluss eines Grünstrom- oder Klimagas-Vertrages.

Hier gibt es die Stader E-Bike-Förderung:



CWS

© J. Meyer



www.stadtwerke-stade.de

Bauen Sie doch in Bützfleth!



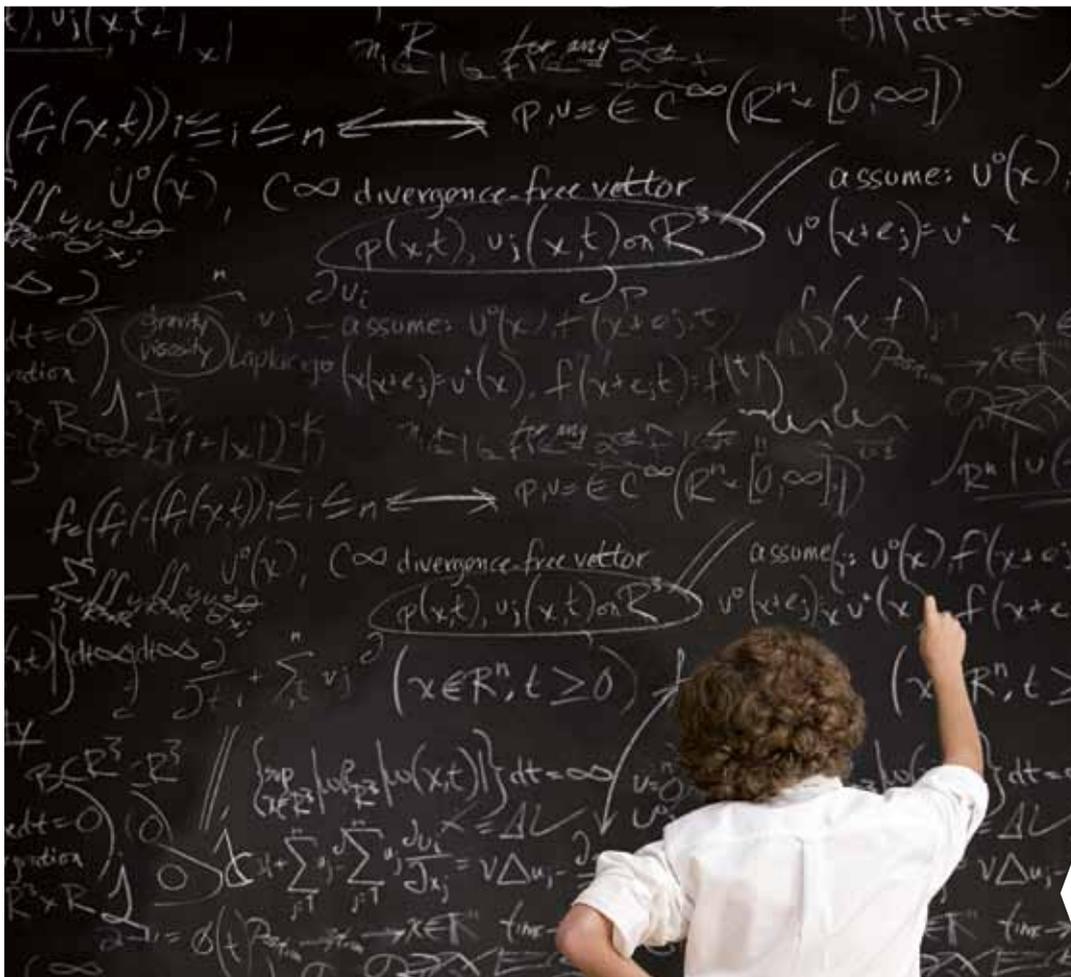
In ruhiger Ortsrandlage befindet sich das Baugebiet „Hornstieg“, das durch die Nicolaus-Dreyer-Straße erschlossen wird, mit insges. 34 Baugrundstücken. Arzt, Apotheke, Einkaufsmarkt und Stadtbusanbindung sind in unmittelbarer Nachbarschaft zum Baugebiet angesiedelt, ebenso sind Ortskern, Schule, Kindergarten, Freibad und Sportanlagen fußläufig in wenigen Minuten erreichbar. Die Grundstücke haben ein Größe von 655 bis 1098 m² und sind sofort bebaubar. Der Erwerb ist courtagefrei.

Beispiel:
Grundstück 1
Größe 1098 m²
Kaufpreis:
54.900,- Euro



Immobilienzentrum Stade im Zeughaus
Friedrich Hink, Martin Meyer

Tel. 0 41 41 / 4 90 - 2 05 oder 3 05, Fax 0 41 41 / 4 90 - 3 10



Wir stehen für Antworten.
Und wir denken die Dinge zu Ende.
Wir verbinden die Elemente.
Und wir liefern Ergebnisse.
Wir stehen für Chemie.
Wir stehen für Wissenschaft.
Wir denken, träumen und handeln.
Wir stehen für Lösungen.
Und wir sind davon überzeugt,
dass Mensch und Wissenschaft
zusammen alles lösen können.

Solutionism. The new optimism.™



Der Tod und die Trauer haben keinen Kalender

Gottesdienst für Familie und verwaiste Eltern, die den Tod ihres Kindes betrauern

November, der Monat der kurzen Tage, des Nebels, der Zeitpunkt des Abschiednehmens vom Sommer, von der Wärme. November, der Monat in dem der Totensonntag liegt.

Der Tod hat keinen Kalender, heißt ein Sprichwort. Die Gruppe „Ohne Dich“ dagegen hat ihn, den Totensonntag, für viele auch Ewigkeitssonntag. Er schlägt uns vor, an einem bestimmten Tag unserer Toten in

besonderer Weise zu gedenken. Aus diesem Grunde veranstalten und gestalten verwaiste Eltern alljährlich an diesem Tage einen Gedenkgottesdienst für betroffene Eltern, Geschwister, Angehörige und Freunde. Er findet in diesem Jahr am 24. November in der St. Nicolaikirche zu Bützfleth um 19:00 Uhr statt. Einlass ist ab 18:00 Uhr. Die Gruppe „Ohne Dich“ besteht aus Eltern, deren Kinder

auf unterschiedliche Art starben. Aus Erfahrung mit dem Tod und der Trauer ist dieser Gottesdienst entstanden. Er gibt Eltern, Geschwistern, Angehörigen und Freunden Gedanken und Hoffnungen mit auf dem Weg durch Texte, die von betroffenen Eltern vorgelesen und musikalisch begleitet werden. Betroffene Eltern und Geschwister haben Gelegenheit, die Namen der verstorbe-

nen Kinder in ein Buch zu schreiben. Außerdem besteht die Möglichkeit ein Bild der Kinder in den Lichterkreis auf einem Podest vor dem Altar zu stellen. Nach dem Gottesdienst können sich die betroffenen Eltern und Angehörigen bei Kaffee, Tee und Brot austauschen.

Weitere Informationen sind zu erhalten unter folgender Telefonnummer: 0160/611 19 88.

(Bericht: Helga Schmidt)

Verwaltung stellt Bebauungspläne für Ortszentrum vor

Bebauungspläne werden erstellt, um städtebauliche Ordnung und Planung zu sichern. Vor allem wenn ein Ort oder Ortsteile im Umbruch begriffen sind, ist solch ein Planungsinstrument wichtig. Der Bützflether Ortskern wird im Rah-

men der Ortskernsanierung umgestaltet. Bisher gab es für das Zentrum Bützfleths keine Bebauungspläne. Die Stadtverwaltung ist dabei, das zu ändern. Am Dienstag, den 19. November stellt die Verwaltung um 18:00 Uhr im Dorfgemein-

schaftshaus im Rahmen einer frühzeitigen Bürgerbeteiligung die Vorentwürfe für die beiden, den Ortskern betreffenden Bebauungspläne vor. Das geplante Gebiet entspricht in etwa dem des Sanierungsgebiets. Es umfasst aber z.B. auch das Gelän-

de der Gärtnerei Mirowsky. Experten der Verwaltung stellen die Pläne vor und antworten auf Fragen der Bürger.

Anfang 2014 wird es einen Info-Abend speziell über die Planung der Umgestaltung des Obstmarschenweg geben.

Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
16.11.	14:00	Bingo	SoVD	Gasthaus von Stemm
17.11.	09:45	Kirchgang Volkstrauertag	Schützenverein Bützfleth	Schützenhalle Klein Helgoland
17.11.	10:00	Gottesdienst	Kirchengemeinde/Ortschaft	Kirche
17.11.	10:15	Handball Heimspieltag	HSG BüDro	Sportzentrum
19.11.	18:00	„Bebauungspläne für den Ortskern“	Stadtverwaltung	Dorfgemeinschaftshaus
20.11.	19:00	Adventsbasteln (für Erwachsene)	Ortschaft	Ortschaftsbücherei
21.11.	16:00	Blutspenden (bis 20:00 Uhr)	DRK- OV Bützfleth	Dorfgemeinschaftshaus
23.11.	08:00	Baumfällen für Weihnachtsmarkt	Attraktives Bützfleth	Treffen EAB
23.11.	16:00	Handball Heimspieltag	HSG BüDro	Sportzentrum
24.11.	15:00	Theatergruppe „De Inseloners“	Theatergruppe „De Inseloners“	Dorfgemeinschaftshaus
25.11.	19:00	Gottesdienst von und für verwaiste Eltern	Kirchengemeinde	Kirche
26.11.	18:00	Ortsratssitzung	Ortsrat	Dorfgemeinschaftshaus
30.11.	13:00	Weihnachtsmarkt (bis 19:00 Uhr)	FV „Festung Grauerort“, Attr.	Bü. Festung Grauerort
30.11.	15:45	Handball Heimspieltag	HSG BüDro	Sportzentrum
01.12.	09:30	Handball Heimspieltag	HSG BüDro	Sportzentrum
01.12.	11:15	Weihnachtsmarkt (Ubis 18:00 Uhr)	FV „Festung Grauerort“, Attr.	Bü. Festung Grauerort
03.12.	18:00	Ortsratssitzung	Ortsrat	Dorfgemeinschaftshaus
05.12.	15:00	Seniorenweihnachtsfeier	Ortschaft	Hartlefs Gasthof Moor
07.12.	14:30	Weihnachtsfeier Senioren	Schützenverein Bützfleth	Schützenhalle Klein Helgoland
08.12.	16:00	Adventsfeier	Bürgerverein	Kirche



Wiesner

... einfach gut einkaufen

Obstmarschenweg 297

21683 Bützfleth

- Gardinen
- Polsterei
- Textile Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Autoinnenausstattung

Rohne Decoration

Deichstraße 2
21683 Stade-Bützfleth
Telefon 0 41 46 - 3 02
www.Rohne-Decoration.de

Rohne Decoration

Herren**1. Herren (Oberliga Nordsee)**

1	HSG Schwanewede/Neuenk.	7	215:	179	13:	1
2	HSG Barnstorf - Diepholz	8	260:	214	12:	4
3	TV Bissendorf-Holte	8	240:	212	12:	4
4	TSG Hatten/Sandkrug	6	193:	165	11:	1
5	TSV Bremervörde	8	262:	224	11:	5
6	SG Achim/Baden	7	203:	203	8:	6
7	TV Cloppenburg	7	222:	206	7:	7
8	TV Neerstedt	7	196:	183	6:	8
9	Elsflether TB	9	229:	256	6:	12
10	SVGO Bremen	6	148:	182	5:	7
11	SGSV Friedrichsf./TuS Petersf.	7	184:	191	5:	9
12	ATSV Habenhausen II	7	188:	224	3:	11
13	VfL Fredenbeck II	8	210:	261	3:	13
14	HSG Bützfleth/Drochtersen	9	217:	267	2:	16

2. Herren (Kreisoberliga)

1	SVGO Bremen II	7	202:	163	11:	3
2	TuS Zeven	6	194:	148	10:	2
3	Dollerner SC	5	153:	99	9:	1
4	TV Langen II	6	168:	154	8:	4
5	HSG Lesum/St.Magnus	6	181:	170	7:	5
6	ATS Bexhövede	6	143:	145	7:	5
7	HSG Bützfleth/Drochtersen II	6	177:	152	6:	6
8	MTV Himmelporten	5	116:	128	5:	5
9	TV Schiffdorf	5	133:	155	5:	5
10	VfL Horneburg II	5	122:	140	4:	6
11	SVGO Bremen III	7	140:	168	3:	11
12	TSV Otterndorf	7	175:	218	2:	12
13	HSG Geestemünde	7	151:	215	1:	13

3. Herren (Kreisliga)

1	HSG BüDro 3	5	149:	135	10:	0
2	VfL Stade 1	5	136:	109	9:	1
3	VfL Fredenbeck 4	4	115:	100	6:	2
4	VfL Fredenbeck 5	5	150:	145	6:	4
5	SV Beckdorf 3	6	151:	144	6:	6
6	VfL Sittensen 1	5	122:	130	4:	6
7	MTV Himmelporten 2	5	99:	115	4:	6
8	VfL Horneburg 3	3	79:	78	2:	4
9	MTV Wisch 1	5	122:	139	2:	8
10	VfL Stade 2	3	59:	71	1:	5
11	Dollerner SC 2	4	86:	102	0:	8

4. Herren (Kreisklasse 1)

1	HSG BüDro 4	4	125:	93	6:	2
2	TuS Harsefeld 1	2	67:	43	4:	0
3	TuS Zeven 2	2	54:	49	4:	0
4	TSV Bremervörde 3	3	84:	79	4:	2
5	TuS Oldendorf	2	51:	59	2:	2
6	SV Beckdorf 4	4	99:	114	2:	6
7	TSV Gnarnenburg	4	97:	116	2:	6
8	VfL Sittensen 2	5	121:	145	2:	8

Damen**1. Damen (Landesliga)**

1	TSV Bremervörde	5	108:	92	8:	2
2	TuS Sulingen	6	148:	128	8:	4
3	TV Oyten III	6	152:	133	8:	4
4	TSV Altenwalde	6	136:	141	7:	5
5	HSG Bützfleth/Drochtersen	5	133:	133	6:	4
6	TuS Komet Arsten II	5	126:	130	6:	4
7	SG Findorff Bremen	6	119:	117	6:	6
8	HSG Schwanewede/Neuenk.	5	109:	100	4:	6
9	HSG PHOENIX Bassum-Twistr.	5	148:	140	4:	6
10	VfL Horneburg	6	129:	132	4:	8
11	VfL Stade II	5	98:	128	3:	7
12	SG Bremen-Ost	6	118:	150	2:	10

2. u. 3. Damen (Kreisliga-Vorrunde)

1	VfL Horneburg 2	7	159:	100	12:	2
2	HSG BüDro 2	5	108:	72	10:	0
3	Dollerner SC 2	6	85:	84	8:	4
4	VfL Sittensen 1	7	126:	122	8:	6
5	TSV Mulsum	6	99:	83	6:	6
6	TuS Zeven	6	98:	104	6:	6
7	TSV Gnarnenburg	6	99:	98	6:	6
8	HSG BüDro 3	6	104:	115	6:	6
9	VfL Sittensen 2	5	92:	91	5:	5
10	SV Beckdorf 2	5	71:	81	5:	5
11	VfL Horneburg 3	6	96:	108	5:	7
12	VfL Stade 3	6	80:	92	3:	9
13	MTV Wisch	5	60:	80	2:	8
14	TuS Harsefeld	6	85:	132	0:	12

Jgd Oberliga**Männl. Jugend A (Vorrunde)**

1	JSG Wilhelmshaven	7	283:	198	12:	2
2	TSG Hatten/Sandkrug	7	226:	199	10:	4
3	HSG Bützfleth/Drochtersen	7	227:	200	10:	4
4	VfL Fredenbeck	7	179:	164	9:	5
5	HSG Delmenhorst	7	183:	186	8:	6
6	TSV Daverden	7	193:	255	4:	10
7	JSG Hastedter /HC Bremen II	7	195:	228	3:	11
8	HSG Schwanewede/Neuenk.	7	188:	244	0:	14

**Spielpause****Impressum**

Bützflether Handball Blatt
Am Heidberg 4, 21682 Stade
Tel. (0 41 41) 98 26 06
Fax (0 41 41) 98 26 02
email: info@tusv-handball.de
www.tusv-handball.de

Herausgeber:
Handball Förderverein e. V.
Verantwortlich für den Inhalt:
Karin Maldener
Druck: HesseDruckGmbH, Stade
Auflage: 2.000

Jgd Landesliga**Männl. Jugend C 1**

1	JSG Hastedter TSV/HC Bremen	6	191:	118	12:	0
2	JSG Altenwalde / Otterndorf	5	126:	108	10:	0
3	TV Oyten	5	139:	132	7:	3
4	TuS Harsefeld	6	129:	121	7:	5
5	ATSV Habenhausen	6	136:	144	6:	6
6	HSG Schwanewede/Neuenk.	5	118:	122	4:	6
7	HSG Bützfleth/Drochtersen	5	113:	117	4:	6
8	VfL Fredenbeck	6	142:	137	4:	8
9	TV Schiffdorf	4	84:	129	0:	8
10	Handballverein Lüneburg	6	122:	182	0:	12

Weibl. Jugend A

1	SV Werder Bremen	6	189:	99	11:	1
2	HSG Bützfleth/Drochtersen	5	132:	78	10:	0
3	ATSV Habenhausen	5	108:	83	9:	1
4	SG Surheide/Schiffdorferd.	6	116:	127	6:	6
5	HSG Bruchh.-Vil./Asend.	4	104:	106	4:	4
6	SV Beckdorf	5	84:	121	4:	6
7	HSG Schwanewede/Neuenk.	6	103:	136	3:	9
8	HSG Harpst/Wildesh.	5	92:	117	2:	8
9	SG Luhdorf/Scharmbeck	5	87:	117	1:	9
10	TSV Wietzenorf	3	54:	85	0:	6

Weibl. Jugend B 1

1	SG Surheide/Schiffdorferd.	6	135:	101	12:	0
2	HSG Bützfleth/Drochtersen	5	125:	70	10:	0
3	VfL Oldenburg 2	4	83:	63	6:	2
4	HSG Schwanewede/Neuenk.	5	100:	92	6:	4
5	SVGO Bremen	5	76:	82	6:	4
6	HSG Bruchh.-Vil./Asend.	5	105:	119	4:	6
7	SG Findorff Bremen	4	72:	82	2:	6
8	MTV Tostedt	5	83:	90	2:	8
9	TSV Bremervörde	4	46:	85	0:	8
10	HSG Delmenhorst	5	71:	112	0:	10

männl. Jugend**Männl. Jugend B (Kreisoberliga)**

1	JSG Altenwalde/Otterndorf	5	162:	77	10:	0
2	HSG BüDro	4	109:	44	8:	0
3	TV Schiffdorf II	5	142:	98	8:	2
4	TSV Bremervörde	4	112:	74	6:	2
5	JSG Loxstedt/Bexhövede	5	127:	104	6:	4
6	VfL Horneburg	3	33:	61	2:	4
7	Hagener SV a.K.	5	101:	129	2:	8
8	TSV Germ. Cadenberge	5	70:	160	0:	10
9	JSG Himmelpf./Oldendorf	6	63:	172	0:	12

Männl. Jugend C2 (Kreisoberliga)

1	TuS Zeven	3	107:	42	6:	0
2	JSG Himmelporten/Oldend.	3	102:	57	6:	0
3	JSG Horneburg/Wisch	3	101:	87	4:	2
4	TSV Bremervörde	4	115:	111	4:	4
5	HSG BüDro 2	3	55:	76	2:	4
6	VfL Sittensen aK	4	82:	150	2:	6
7	TuS Harsefeld 2	4	75:	114	0:	8

Männl. Jugend D (Vorrunde)

1	VfL Fredenbeck 1	5	141:	27	10:	0
2	VfL Fredenbeck 2	6	150:	74	10:	2
3	HSG BüDro	4	122:	72	8:	0
4	TSV Bremervörde 1	5	152:	76	8:	2
5	VfL Horneburg	6	129:	103	8:	4
6	SV Beckdorf	4	69:	70	6:	2
7	MTV Wisch	5	77:	71	6:	4
8	TuS Harsefeld	5	88:	131	4:	6
9	JSG Himmelpf./Oldendorf	5	47:	141	2:	8
10	VfL Stade aK	5	83:	136	0:	10
11	TuS Zeven	6	47:	96	0:	12
12	VfL Sittensen	6	31:	139	0:	12

Männl. Jugend E

1	VfL Fredenbeck	5	167:	31	10:	0
2	VfL Horneburg 1	6	264:	40	10:	2
3	TSV Bremervörde	4	127:	39	8:	0
4	HSG BüDro	5	106:	59	8:	2
5	VfL Horneburg 2	5	106:	80	8:	2
6	JSG Himmelpf./Oldendorf	5	75:	127	4:	6
7	TuS Zeven	5	59:	119	4:	6
8	VfL Sittensen	7	49:	182	4:	10
9	VfL Stade	5	72:	115	2:	8
10	MTV Wisch	5	20:	102	0:	10
11	JSG Gnarnenburg/B.	6	28:	179	0:	12

weibl. Jugend**Weibl. Jugend B 2 (Kreisoberliga)**

1	TV Langen	5	132:	60	10:	0
2	TuS Harsefeld	5	102:	60	9:	1
3	JSG Loxstedt/Bexhövede	6	139:	81	8:	4
4	JSG Altenwalde/Otterndorf	5	104:	88	7:	3
5	MSG TV Schiffdorf/ Wehdel	6	92:	123	5:	7
6	VfL Stade 2	5	99:	71	4:	6
7	VfL Stade 3	4	64:	79	3:	5
8	HSG BüDro 2	4	43:	60	2:	6
9	MTV Wisch a.k.	5	28:	110	2:	8
10	HSG Geestemünde	5	51:	122	0:	10

Weibl. Jugend C (Kreisoberliga)

1	HSG BüDro	5	140:	73	10:	0
2	SV Beckdorf a.K.	5	134:	98	8:	2
3	TuS Harsefeld	4	125:	83	5:	3
4	TuS Zeven	5	126:	127	5:	5
5	VfL Stade 2	3	79:	55	4:	2
6	TSV Bremervörde	3	62:	48	4:	2
7	JSG Himmelpf./Oldendorf	5	66:	100	4:	6
8	VfL Horneburg a.K.	5	83:	119	0:	10
9	MTV Wisch	5	47:	159	0:	10

Weibl. Jugend D 1 (Kreisliga)

1	VfL Fredenbeck 1	5	178:	45	10:	0
2	SV Beckdorf	4	75:	46	8:	0
3	HSG BüDro 1	4	134:	45	6:	2
4	TuS Harsefeld	4	92:	59	6:	2
5	MTV Wisch 1	4	51:	98	2:	6
6	JSG Gnarnenburg/B. mix AK	5	45:	174	2:	8
7	VfL Horneburg	4	39:	79	0:	8
8	TSV Bremervörde 1	4	40:	108	0:	8

Weibl. Jugend D2 u. D3 (Kreisklasse)

1	VfL Fredenbeck 2	5	122:	42	10:	0
2	TSV Bremervörde 2	3	43:	17	6:	0
3	HSG BüDro 3	5	55:	66	6:	4
4	JSG Himmelpf./Oldendorf	4	45:	25	5:	3
5	HSG BüDro 2	5	53:	45	5:	5
6	TuS Zeven	4	43:	60	3:	5
7	MTV Wisch 2	5	41:	82	1:	9
8	VfL Sittensen					

Männliche E-Jugend auf der Erfolgsspur

Gegen Fredenbeck 1 nicht gepunktet, aber mit 3:30 Auswärtssieg in Wisch

Am vorletzten Wochenende war unser Gegner der Tabellenführer aus Fredenbeck. Das starke Fredenbecker Team hat den VfL Horneburg und die TSV Bremervörde im Nacken, ein Grund mehr für unsere Gäste das Spiel gegen die HSG nicht auf die leichte Schulter zu nehmen, zumal unsere Mannschaft bisher noch keinen Punkt abgegeben hatte. VfL Trainer Sven Bähnek hat seine Spieler sehr gut eingestellt. Die technische Überlegenheit der Fredenbecker machte sich im 2x3 gegen 3 Spiel sofort bemerkbar. In der 2. Halbzeit konnten die HSG-Spieler mit einigen schönen Angriffen Tore erzielen und zeigen, dass sie viel dazu gelernt hatten. Am deutlichen Fredenbecker Sieg gab es nichts zu rütteln. Trotzdem konnten sich die BüDro-Spieler über ihre 15 Tore freuen. So viele To-

re hatte bisher noch kein Team gegen Fredenbeck erzielt. Das Endergebnis hieß 15:32

Es spielten: Mourice Schwabel (Tor), Kjell Schwarz (5), Maurice Dieckmann (1), Miron Kopf (5), Mats Pfefferle (1), Nils Ehlers, Danny Wildt (3), Tjorben Braack, Luca Meger, Pepe Neugebauer

Die schmerzliche Niederlage gegen den VfL Fredenbeck war in einem Trainingsspiel gegen Germania Cadenberge kein Thema mehr. Frei und unbekümmert wurde Tor um Tor erzielt. Tom Oberdick und Jan Stelling, unsere „Neuen“ im Team warfen gleich ihre Einstandstore.

Das nächste Punktspiel wurde in Wisch ausgetragen. Bei der Vergabe des Meistertitels wird diese Mannschaft kaum eine Rolle spielen. Die Mehrzahl der Wischer Spieler sind Anfänger. Schnell war eine 0:18 Führung herausgespielt. Unser Torwart,

Mourice Schwabel, hatte wenig zu tun. Das ist oft nicht gerade förderlich für die Konzentration. Aber Mourice, der im Fredenbeckspiel oft hinter sich hatte greifen müssen, hatte die Situation bestens im Griff. Nur dreimal konnten ihn die Wischer Spieler bezwingen. Kjell Schwarz und Luca Meger verteilten die Bälle mit viel Übersicht, so dass sich jeder HSG-Spieler auf der Torschützenliste wiederfand.

Am kommenden Sonntag ist das starke Team des VfL Horneburg zu Gast. Die Mannschaft spielt schnell, robust und druckvoll. Ein HSG-Sieg käme einem Sechser im Lotto gleich.

Es spielten: Mourice Schwabel (Tor), Mats Pfefferle (1), Pepe Neugebauer (2), Miron Kopf (6), Kjell Schwarz (5), Danny Wildt (7), Luca Meger (5), Tim von Holten (1), Tilman Schmerse (2), Tom Oberdick (1)
(Bericht: Sabine Bilzhouse)

Drochterser Dachschaden

Das Bützflether Sportzentrum hat das Sturmtief Christian unbeschadet überstanden. Anders sah es in der Drochterser Halle aus. Dort gab es erhebliche Schäden an den Oberlichtern. es regnete rein und große Teile der Halle standen unter Wasser. Das Training der 1. Herren und der männlichen A-Jugend, der 1. Damen und der weiblichen A-Jugend sowie unserer beiden männlichen C-Jugenden musste ausfallen. Weil das undichte Dach nicht die einzigen Sturmschäden in Drochtersen waren, stellte man sich bei der HSG BüDro schon auf weitere Trainingsausfälle ein.

Aber innerhalb von 24 Stunden konnte der Hausmeister der Dreifachturnhalle in Drochtersen Jan Nagel Entwarnung geben. Das Dach der Halle wurde in Rekord verdächtiger Zeit repariert und der Trainingsbetrieb konnte schon am nächsten Tag wieder aufgenommen werden. Vielen Dank an alle fleißigen Helfer und an alle Mannschaften und Trainer, die flexibel reagiert haben um allen den Trainingsbetrieb zu ermöglichen.

Trikots für unsere Dritte

Lemke Bau stattet 3. Herrenmannschaft aus



Der jüngste Spieler unserer 3. Herrenmannschaft ist 17 Jahre und der älteste feiert bald seinen 62. Geburtstag. Dass es hier solch einen großen Altersunterschied gibt, hat Methode. Der Sprung vom Jugendhandball in den Erwachsenenbereich ist gewaltig. Um den Übergang möglichst reibungslos zu gestalten, beantragen wir für unsere A-Jugendlichen ein Doppelspielrecht. Sie spielen sowohl in der A-Jugend Oberliga als auch in einer unserer Herrenmannschaften. Ein Einsatz bei der 3. Mannschaft, die in der Kreisliga be-

heimatet ist, gibt unseren Jugendlichen die Möglichkeit, ganz entspannt ohne Erfolgsdruck Erfahrung im Herrenhandball zu sammeln.

Unsere Dritte ist also kein Aufgangbecken für Handballer im Vorruhestand sondern auch wichtiger Teil unserer Nachwuchsarbeit.

Wir freuen uns, dass wir als Trikotsponsor unserer 3. Herrenmannschaft das anerkannte Drochterser Bauunternehmen Lemke gewinnen konnten. Auf dem Foto das Team und Marlies Lemke bei der Trikotübergabe.

INDIVIDUELLES DESIGN
FÜR IHR ZUHAUSE
www.mm-tischlerei.de



LEISTUNGEN AUF EINEN BLICK

- Möbelplanung mit CAD-Software 3D Visualisierung
- Raumplanung für Privat und Gewerbe
- CNC Fertigung
- CNC Auftragsarbeiten für Modellbau und Gewerbe

MÖBELBAU

- Küchen von der Planung bis zum Einbau
- Badezimmereinrichtungen
- Wohnzimmerinrichtungen
- Hifi-Wände für LCD-Bildschirme
- Büromöbel für Privat und Gewerbe inkl. Bestuhlung
- Flur und Garderobenmöbel

SAISONABHÄNGIGE LEISTUNGEN

- Terrassen aus Holz und WPC-Decken
- Forkchair - unsere Gartenleige
- Sichtschutzwände
- Pergola
- Terrassenüberdachung

Ihr Tischlermeister
MM
Mike Müller

Tischlerei Müller
Zum See 4 | 21712 Großenwörden
Telefon 0 47 75 89 82 79
Telefax 0 47 75 89 82 78
E-Mail info@mm-tischlerei.de



Drei in eins

Manchen mögens kurz

Handball zu spielen, das ist ihr Hobby. Die meisten sind im Kampf mit dem Gegner aber erfolgreicher als im Kampf um einen Spielbericht fürs Handball Blatt. Da ließ die Frage von Markus Meyer am vergangenen Sonntag Hoffnung aufkommen: „Hast Du schon einen Spielbericht von der Vierten?“ - „Nein“ - „Dann schreib doch: Einfach gut!“ Die 4. Herren gewann gegen Oldendorf mit 37:25 und steht weiterhin an der Tabellenspitze.

Egmont Bilzhouse stand daneben: „Hast Du einen Bericht der 3. Herren?“ - „Nein“ - „Dann schreib doch: Noch besser!“ Die 3. Herren hatte gegen Horneburg mit 33:31 gewonnen und ist weiterhin verlustpunktfreier Spitzenreiter.

Aber da fehlt noch einer - aller guten Dinge sind bekanntlich drei. Was gibt es über unsere 2. Herrenmannschaft zu berichten? „Die HSG-Wundertüte punktet!“ Das Team von Morten Christensen hatte dem Tabellenvierten aus Langen mit dem 32:29 zwei Punkte abgeknöpft.

Kein Happyend

1. Herrenmannschaft kann gegen Habenhausen 2 keine Punkte einfahren

Die Gäste starteten gut und gingen gleich mit 1:3 in Führung. Unsere Herren erarbeiteten sich ordentliche Chancen, aber es haperte im Abschluss. Die Mannschaft musste auf einige Stammkräfte verzichten und in der 1. Halbzeit stand eine Formation auf dem Feld, die man so noch nicht sehr häufig gesehen hatte. Im Angriff stimmten die Laufwege nicht immer und es kam kein flüssiger Spielaufbau zustande. Gegen die defensive Abwehrreihe der Gäste war ein Durchkommen nicht einfach. Habenhausen behauptete die knappe Führung bis in die 12. Spielminute. Dann erzielte Nicklas Frank den Ausgleich zum 5:5. Leider brachte das nicht die nötige Sicherheit. Ein schöner Heber von außen durch die Gäste und zwei technische Fehler unserer Herren - Mitte der 1. Halbzeit war der 2-Tore-Rückstand wieder da. Unsere Herren gingen weiterhin recht großzügig mit ihren Chancen um. Entscheidender war aber die mehr als zurückhaltende Spielweise in der Abwehr. In der 25. Spielminute führte Habenhausen mit 12:9. Torwart Sören Scholwin hielt seine Mannschaft mit guten Paraden auf Tuchfühlung zum Gegner und bis zum Pausenpfiff wäre mehrmals ein Ausgleich möglich gewesen, wenn da nicht immer wieder diese kleinen Unzulänglichkeiten gewesen wären. So wurden beim 13:14 die Seiten gewechselt.

Im 2. Durchgang stand dann auch Trainer Marcin Waryas auf eine „andere“ Halbzeit. Leider änderte sich im Abwehrver-

halten unserer Herren nichts. Man agierte zu abwartend und passiv, sodass die Gäste sogar

in Unterzahl zum Torerfolg kamen und ihre 3-Tore-Führung erneut herstellten. Als es in der 40. Minute 17:21 stand war den Fans klar, dass lautstarke Unterstützung not tat. Irgendwie musste der Mannschaft Feuer und Bissigkeit eingehaucht werden können. In einer konzertierten Aktion wurde zur Aufholjagd geblasen. Und tatsächlich, Mitte der 2. Halbzeit stand wieder ein Unentschieden auf der Anzeigentafel 22:22. Habenhausen kämpfte um die Punkte und ging wieder in Führung, kassierte in der Abwehr eine Zeitstrafe. Unsere Herren nutzten die Überzahl zu einem erneuten Ausgleich. Es herrschte Hochspannung in der Halle. Das war auch den Angriffsaktionen unserer Spieler anzumerken. Es war keine Spannung, die zu einem rassistischen Spiel führt, sondern eine Anspannung, die im Zweifel zu den falschen Entscheidungen verleitet und verkrampte Aktionen hervorruft. Der Gegner legte wieder mit 2 Treffern vor. Unsere Herren gaben nicht auf und Nicklas Frank traf 2 Minuten vor dem Abpfiff zum 27:27. Aber in der 29. Spielminute musste Marcin Waryas mit einer 2-Minuten-Strafe das Feld verlassen. Habenhausen erzielt das 27:28. Yannik Moje wuchtete in Unterzahl den Ball zum 28:28 ins Netz - großer Jubel. Mit der Schluss sirene fiel der 28:29 Siegtreffer für die Gäste - es jubelten die anderen.

Einladung

zum

9. Weihnachtsball der HSG Bützfleth/Drochtersen

Spieler/Spielerinnen ab B-Jugend,
Trainer, Betreuer, Offizielle
Sponsoren, Ehemalige

Samstag, 21. Dezember 2013
um 19:00 Uhr

„Pudell – Hotel zur Post“
Asseler Str. 47, 21706 Drochtersen

Für 35 € gibt es dieses Jahr ein Buffet mit verschiedenen Fleischvariationen vom Schwein und Geflügel, reichhaltiger Gemüsebelegen der Saison sowie frische und mediterrane Salate und Dessert, dazu Softgetränken, Bier und Wein den ganzen Abend, sowie musikalische Unterhaltung von DJ Tim Heinbockel.

Der Anmeldeschluss ist der 12. Dezember 2013.

ACHTUNG: Der angegebene Preis gilt nur bis zum 30.11.2013. Bei Anmeldungen ab dem 01.12.2013 erhöht sich der Preis auf 40 € !!

Anmelden könnt ihr euch indem ihr den unteren Abschnitt sowie das Geld bar bei einem Mitglied des Festausschusses abgibt oder direkt durch Überweisung des Betrages an:

Kontoinhaber:	Grit Meyer
Kontonummer:	601180302
BLZ:	20040000
Bank:	Commerzbank Hamburg
Verwendungszweck:	„Name + Anzahl der Personen“

Wir freuen uns auf einen tollen Abend mit Euch!!

Euer Festausschuss

Mel, Grit, Nicklas, Olaf, Torben, Stefan

Anmeldung zum 9. Weihnachtsball der HSG Bützfleth/Drochtersen

Name: _____

JA, ich/wir kommen mit _____ Person(en).

Ich/Wir bezahlen in in bar, per Überweisung.

auf dem Feld. Nach 27 Sekunden erzielte Pascal Sauff den Ausgleich und die Fans hofften

halten unserer Herren nichts. Man agierte zu abwartend und passiv, sodass die Gäste sogar

Deutlicher 27:18 Sieg im Lokalderby

Unsere 1. Damenmannschaft ging gegen VfL Stade 2 gleich in Führung und erweckte auch nicht den Eindruck, als ob sie die wieder abzugeben gedachte. In einer Schwächephase mit

etlichen technischen Fehlern kamen die Gäste zwar einmal gefährlich nahe, aber der 16:9 Halbzeitstand war schon richtungweisend. Unsere Damen dominierten den Gegner mit

sehr druckvollem, schnellen Spiel. Die Abwehr stand sicher und im Zweifel hatte man ja auch noch eine Grit Meyer im Tor. Als die einmal mehr einen Stader Angriff entschärft hat-

te und mit einem genauen Pass die nach vorn sprintende Büsra Ersoy bediente, gab es nicht nur Beifall von der Tribüne, auch Trainer Ralf Böhme applaudierte seinem Team.

Werner Schneider KG

Flethweg 51, 21683 Stade-Bützfleth
Tel. 04146/303 - Fax 04146/341
e-mail: werner-schneider-kg@t-online.de

Elektro-Fachbetrieb

Elektroinstallation - Kundendienst - Haushaltsgeräte

FLEISCHER-FACHGESCHÄFT



– Kalte & warme Platten
– Unsere Spezialität:
Spanferkel ab 10 Personen
– Fleisch- & Wurstspezialitäten

Obstmarschenweg 316 · 21683 Stade-Bützfleth
Tel. 04146 5479 · Fax 04146 5560
fleischerei-gallant@t-online.de
www.fleischerei-gallant.de

Weibliche E-Jugend im Doppelpack

In den Sommermonaten stellt sich immer die Frage, wie viele E-Jugendliche werden wir zu Saisonbeginn haben. Reicht es für mehr als eine Mannschaft?

Wir hatten nicht so sehr viele Minis, die in dieser Saison in den Punktspielbetrieb wechseln würden. Beim Schnuppertraining war das Interesse gut gewesen, aber welche Kinder würden wirklich beim Handball bleiben?

Thomas von der Reith ist einer unserer Trainer für die weibliche E-Jugend. Er machte nach den Sommerferien eine Rundreise durch Kehdingens Grundschulen. Ein Blick auf unsere Spielerinnen

des E-Jugendjahrgangs zeigt, dass seine Mission erfolgreich war. Insgesamt 35 Mädchen aus Assel, Drochtersen, Bützfleth (leider nur 4 Mädchen), Dornbusch, Hüll, Großenwörden und Oederquart finden sich jetzt donnerstags zum Training in der Sporthalle in Drochtersen ein.

Zwei Mannschaften konnte die HSG für den Spielbetrieb melden. Die wJE 1 mit 20 Spielerinnen wird von Thomas v. d. Reith und Katharina Suhr trainiert. Sieglinde Preil und Jan Kruse kümmern sich um die wJE2.

Zu Saisonbeginn traten einige Änderungen im Spielbetrieb in Kraft. Wie auch bei den Jungen wird eine Halbzeit eines Punktspiels im Modus 2 x 3 gegen 3 gespielt. Außerdem haben die

Mädchen jetzt einen kleineren Ball. In den vergangenen Jahren hatte es immer wieder Spiele gegeben, bei deren Endergebnis man nicht recht wusste, ob nun Handball oder Fußball gespielt worden war. Selbst die 1-er Bälle waren für viele wJE-Hände noch zu groß und Ball-

gegen den aktuellen Tabellenführer eine hauchdünne 16:15 Niederlage. Danach gaben die Mädchen in den folgenden vier Spielen keinen Punkt mehr ab. Auch auswärts gegen Zeven, eine Mannschaft auf den vorderen Tabellenplätzen, wurde ein deutlicher Sieg erreicht (15:23).

nen Mittelfeldplatz. Die Spiele gegen die starken Gegner kommen allerdings noch. Die Trainerin sieht es gelassen. Hauptsache die Mädchen bleiben weiterhin mit Freude bei der Sache, denn für manche ist die Belastung ganz erheblich. Tjara Grothmann geht morgens um halb



sieben aus dem Haus und fährt mit dem Bus von Bützfleth nach Drochtersen in die Schule. Weil sie in der Musikklasse ist, hat sie donnerstags erst um 15:20 Uhr Schluss. Da fügt sich das Handballtraining lückenlos an.

Alle Trainer betonen ausdrücklich das ausgesprochen große Engagement der

beherrschung kaum möglich.

Nach der Regeländerung gibt es kaum noch Spiele mit nur einstelligen Torerfolgen. Allerdings sind die Leistungsunterschiede zwischen den Mannschaften außerordentlich groß. Es treffen ja Spielerinnen, die schon mehrere Jahren seit den Minis Handball spielen auf Mädchen, die noch absolute Neulinge sind.

Unsere beiden Mannschaften haben einen sehr guten Saisonstart hingelegt. Die wJE1 besteht in ihrem Kern aus Spielerinnen, die auch schon in der vergangenen Saison dabei waren. Teresa Haack, Johanna Großmann und Sophie Patjens trainieren auch schon bei der weiblichen D-Jugend mit. In ihrem ersten Spiel in Bremervörde kassierte unsere E 1

Hinter dem Top-Favoriten Fredenbeck 1 hat unsere E1 die zweitbeste Tordifferenz und auch den zweitbesten Angriff. Nach einer einfachen Hinrunde wird die Staffel geteilt. Die Mannschaften der vorderen Hälfte und die hintere Hälfte spielen unter sich eine Rückrunde. Unsere wJE1 hat beste Aussichten, sich in der oberen Hälfte zu etablieren.

In der wJE 2 sind viele Neuanfänger. Etliche bringen viel sportliches Talent mit und lernen erstaunlich schnell. Bianca Gohde, eine von den „erfahrenen“ Spielerinnen hat einen großen Leistungssprung gemacht. Tjara Grothmann und Melda Gürel trainieren auch bei der D-Jugend mit. Der Zusammenhalt in der Mannschaft ist sehr gut - kein Rumgezicke. Einen Wunsch hätte Trainerin Sieglinde Preil allerdings: ein Mädchen, das sich mit Begeisterung ins Tor stellt. Der Mannschaft fehlt eine Torfrau. Auch die E2 hatte einen guten Saisonstart und belegt mit 6:4 Punkten ei-

Eltern. Die Fahrgemeinschaften funktionieren reibungslos. Die Dienste, die bei der HSG BüDro an den Heimspieltagen von allen Mannschaften übernommen werden müssen werden klaglos ausgeführt. Auch die Kooperation mit der Schule ist so, wie man es gerne hätte. Die wJE-Welt ist bei der HSG in Ordnung.

Spelerinnen der wJE1: Johanna Großmann, Teresa Haack, Sophie Patjens, Juliane Mattern, Fenja Hinsch, Sarina Kokott, Ann-Kathrin Garcia, Stina Hilk, Dana Possel, Emilie Redemske, Janina Thom, Johanna Rathjens, Martje Viemann, Leonie Meyer, Milena Wulf, Svea Hilk, Vanessa Umland
Spelerinnen der wJE2: Tjara Grothmann, Melda Gürel, Merve Keskin, Sinja Engelhardt, Bianca Gohde, Lea Altenberg, Merle Raap, Daike Hartlef, Emilia Keitsch, Nicole Slej, Merle Hagenah, Tessa Cassau, Amelie Mattern, Jeanette Monique Goldnik und Maya Kokott.

Jan's Radladen

Große Auswahl an Markenrädern,
E-Bikes und Pedelecs!

Alle gängigen Antriebe von
Yamaha, Panasonic und Bosch.

Altländer Straße 19 · Stade · Tel. 04141/797 64 30
www.jans-radladen.de



Trainingszeiten weibliche Jugend E

wJE1 donnerstags 16:00 Uhr - 17:30 Uhr
wJE2 donnerstags 15:00 Uhr - 16:30 Uhr

Das Training findet in Drochtersen statt; es gibt einen Fahrdienst

Letztes Vorrundenspiel mit viel Spaß am Spiel gewonnen

mJA besiegt Daverden mit 40:30 und schließt die Oberliga-Vorrunde als Dritter ab

Ihr letztes Spiel in der Vorrunde der Oberliga gegen den TSV Daverden konnte unsere männliche A-Jugend ganz entspannt angehen. Den Oberligaplatz für die Rückrunde hatte man schon vor dem Spielanpfiff sicher. Wegschenken wollte man das Spiel aber trotzdem nicht. Hier der Bericht von Trainer Dirk Schwarz:

„Wir kommen schwer ins Spiel, weil sich die Deckung nicht gut steht. So kann Daverden durch zwei 7-Meter und einem Tempogegenstoß die Begegnung bis zum 4:3 offen gestalten. Als die Deckung stabiler wird und Jannik Düe im Tor dahinter glänzt, kommt die Mannschaft ins Rollen. Erstklassige Tempogegenstöße durch Janes von Holten und Florian Krämer lassen uns auf 9:4 davonziehen. Leider sind die Würfe aus dem Rückraum zu genau angesetzt. Viele Aluminiumtreffer verhindern eine deutlichere Führung. So geht es „nur“ mit acht Toren Vorsprung in die Kabine.

Im 2. Durchgang ist auch Timo Rathjens hellwach. Er erzielt vier Tore in Folge und wird beim 29:19 in den verdienten Feierabend geschickt. Alle Spieler sollen vor eigenem Publikum ihre Einsatzzeiten be-

kommen. Schön, dass dies im Angriff zu kaum einem sichtbaren Bruch führt. In der Deckung sah das etwas anders aus. Kurios das Faustballtor zum 35:21 von Niklas Kruse. Beim Stand von 38:23 nimmt sich die Mannschaft eine Kollektivauszeit. Technische Fehler und lustlosen Gebolzte sind die Folge. Der Gast kann sechsmal in Folge treffen und lässt das Ergebnis freundlicher aussehen.

Es können sich an diesem schönen Handballabend zehn Spieler als Torschützen auszeich-



Foto: Irma Tiessen-Franke

Torwart Jannik Düe versorgte vor allem in der 2. Halbzeit seine Mitspieler mit langen Pässen genau in den Lauf; dafür gab es Sonderbeifall von der Tribüne

nen. Konditionsstark zeigten sich die Jungs in der dritten Halbzeit. Bis tief in die Nacht wurde auf das Umräumen in der Halle ausgeharrt. Neben Konditions- und Spielstärke stellte das Team auch sein gutes Benehmen unter Beweis. Den Müttern wurde der Prosecco als Dank für die Unterstützung ausge-

geben. Zusammen mit einigen Vorständlern der HSG war es ein vergnüglicher Abend.

Es hatten gespielt: Jannik Düe (Tor), Niklas Kruse (1), Robin Schier (3), Claas Pahl (2), Nico Dralle (2), Timo Rathjens (7),

Matthias Friedrich (5), Florian Krämer (8), Niklas Moje (4), Peer Schmidt, Janes v. Holten (5), Leif Schmidt (4), Maximilian Pahl,

Nun geht es ab dem 23.11. mit der neuen Oberliga los. Die ersten 4 Mannschaften der Oberliga West und die ersten Vier der Oberliga Ost bilden die neue Rückrunden-Oberliga. Damit soll erreicht werden, dass das Leistungsniveau ausgeglichener ist. Die starken Mannschaften werden mehr gefordert und die schwächeren haben mehr Erfolgserlebnisse.

Neben unserer Mannschaft ziehen Wilhelmshaven Hatten/Sandkrug und Fredenbeck in die Oberliga-Rückrunde ein. Dazu kommen dann noch die Teams aus Burgdorf, Barsinghausen und Anderten aus dem Hannoverschen Raum und Plesse-Hardenberg (nahe Göttingen).

Bis es weiter geht haben die Mannschaften eine dreiwöchige Pause. Am 23. November startet die Rückrunde mit Hin- und Rückspiel. Unsere mJA hat ihr erstes Spiel auswärts gegen Hatten/Sandkrug. Am 30. November folgt dann das erste Heimspiel gegen den TSV Anderten.

männliche Jugend A Oberliga West (Vorrunde)

1	JSG Wilhelmshaven	283:198	85	12:2
2	TSG Hatten/Sandkrug	226:199	27	10:4
3	HSG Bützfleth/Drochtersen	227:200	27	10:4
4	VfL Fredenbeck	179:164	15	9:5
5	HSG Delmenhorst	183:186	-3	8:6
6	TSV Daverden	193:255	-62	4:10
7	Hastedter TSV/HC Bremen 2	195:228	-33	3:11
8	HSG Schwanewede/Neuenk.	188:244	-56	0:14

männliche Jugend A Oberliga Ost (Vorrunde)

1	TSV Burgdorf 2	216:174	42	12:2
2	HSG Plesse-Hardenberg	205:192	13	9:5
3	Handballverein Barsinghausen	212:200	12	8:6
4	TSV Anderten	199:208	-9	7:7
5	TuS Grün Weiß Himmelsthür	193:214	-21	6:8
6	HSG Heidmark	202:196	6	6:8
7	MTV Geismar	225:222	3	6:8
8	MTV Groß Lafferde	206:252	-46	2:12

TISCHLEREI MEYER

Inh.: Gretel und Peter Frank
Obstmarschenweg 263
21683 Stade-Bützfleth
Telefon: 04146/209
www.moebelhausmeyer.de

Wir gestalten die Zukunft

e-on
Kernkraftwerk Stade

Christian hielt Bützflether Feuerwehr in Atem

Sachschäden durch Sturmtief „Christian“

Ein schwerer Herbststurm mit orkanartigen Böen fegte am Dienstagnachmittag letzter Woche über den Landkreis Stade hinweg. Gegen 15:20 Uhr wurden die Einsatzkräfte in Bützfleth und Bützflethermoor alarmiert. Zu dieser Zeit herrschte bei der Einsatzleitstelle in Wiepenkathen bereits Hochbetrieb.

Alarmiert wurden die Bützflether anfangs zur Unterstützung der Stader Feuerwehr. In deren Bereich nahmen die Einsatzmeldungen über Sturmschäden dramatisch zu, sodass die eigenen Kräfte dort nicht mehr ausreichten. Aber schon während des Ausrückens gab es die ersten Einsatzmeldungen über Sturmschäden auch aus Bützfleth. Zu einem längeren Einsatz kam es im Schwalbenweg. Dort deckte der Sturm ca. 70 qm Flachdach von einem Anbau eines Wohnhauses ab. Hier sicherten die Einsatzkräf-



Foto: Feuerwehr Bützfleth
Umgestürzte und entwurzelte Bäume, wie hier im Kakenpatt, verursachte Sachschäden; Personen wurden zum Glück in Bützfleth nicht verletzt.

te die restliche Dachfläche und reparierten das beschädigte Dach soweit, dass der Sturm keinen weiteren Schaden mehr anrichten konnte.

Mehrfach galt es umgestürzte Bäume zu beseitigen. In der

Peerkoppel drohte ein Baum auf ein Wohnhäuser zu fallen und im Karkenpatt krachte ein großer Baum in einen Garten, wobei er nur knapp das Wohnhaus verfehlte. Bei der Bäckerei Holst am Obstmarschen-

weg riss der Sturm mehrere Ziegel vom Dach, diese fielen auf die Straße, wobei ein vorbeifahrendes Auto von einem Dachziegel getroffen wurde. Auch hier sicherte die Feuerwehr weitere lose Dachziegel, sodass kein weiterer Schaden entstehen konnte.

Jan und Anke Holst bedankten sich bei den Einsatzkräften mit einem großen Karton leckerer Kuchen.

Aber auch in Stade wurde von der Bützflether Feuerwehr zwischenzeitlich kräftig mit angepackt. So mussten im Bereich Bremervörder Straße größere Äste von den Bahnschienen geräumt werden. Auch in Hahle wurden mehrere entwurzelte Bäume beseitigt.

Gegen Abend entspannte sich die Lage und die Einsatzkräfte konnten gegen 19:20 Uhr wieder in ihre Gerätehäuser einrücken.

Bericht: Erwin Bube

Terminänderung

Die nächste Ortsratssitzung findet nicht wie im Veranstaltungskalender angegeben am Mittwoch, den 26. November statt. Sie wurde um eine Woche

verschoben. Der neue Termin ist also Mittwoch, der 3. Dezember. Die Sitzung findet im Dorfgemeinschaftshaus statt und beginnt um 18:00 Uhr.

Terminänderung

Die Weihnachtsbäume für den Weihnachtsmarkt werden nicht am Samstag, den 16.11. gefällt, sondern eine Woche später, also am Samstag, den 23. November.

Der Treffpunkt bleibt unverändert die Fa. EAB in der Flethstraße 29 und es ist ein Termin für Frühaufsteher. Um 08:00 Uhr gehts los.



PHYSIOTHERAPIE
Karsten Meyhöfer

Physiotherapeut - Krankengymnast
Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth
Telefon 04146 - 928770
www.physiotherapie-stade.de

Krankengymnastik
Hausbesuche
Fango & Massage

Das Tor ist zu Besucher-Saison 2013 in Grauerort beendet



Foto: P. Schneidereit

Das war am Sonntag, den 27. Oktober erst einmal die letzte Amtshandlung für Hans-Hermann Ott: Er schloss das Tor zur Festung Grauerort. Aber nicht für immer. Die Besucher-saison 2013 ist beendet und auch ohne genaue Zahlen auf dem Tisch zu haben, kann man

von einem guten Jahr sprechen. Die Winterruhe in Grauerort wird allerdings nicht bis zum nächsten Frühjahr dauern. Schon in drei Wochen wird geschäftiges Treiben in den alten Mauern und den Kasematten herrschen. Am 1. Adventswochenende ist Weihnachtsmarkt.

Ein tolles Hallenfußballturnier in Bützfleth

Am vergangenen Sonnabend spielten 12 (!) Mannschaften um den Ortsbürgermeister-Hartlef-Wanderpokal in der Bützflether Sporthalle. Neben dem Sport war hier die Förderung der Gemeinsamkeiten und der Zusammenarbeit der Bützflether Vereine und Institutionen sowie die Erwirtschaftung eines Spendenbetrages für die „Bützflether Jahresspende“ wichtiges Ziel. Und - das kann man schon jetzt sagen - die Ziele wurden erreicht. Steht auch die genaue Spendensumme noch nicht fest, so lief doch der Verkauf der gesponserten Getränke und Speisen recht gut. Zusammen mit dem Startgeld erwartet Ortsbürgermeister Sönke Hartlef einen nennenswerten Betrag für die Jahresspende, die in diesem Jahr der Förderverein Festung Grauerort erhält. – Sportlich hat sich



Foto: P. Schneiderei
Die Mannschaft des FV Jugendfußball holte den Pott. Die Teams von DOW und Bürgerverein belegten Platz 2 und 3

das Turnier wieder zu einem fairen Wettkampf der Mannschaften entwickelt. Der Spaß am Fußball stand im Vordergrund. Und die Regel, dass im-

mer mindestens eine Spielerin auf dem Feld sein muss, hat sicher dazu beigetragen. Das hat wohl auch dazu geführt, dass 2 (!) reine Frauenteam dabei wa-

ren, das TuSV Frauenteam und eine Mannschaft der Turngruppe „Sweet Sixteen“. Gefreut hat sich der Veranstalter auch über die erstmalige Teilnahme einer Mannschaft der DOW (mit Werksleiter D. Schnepel, Rückennummer 5) und natürlich alle anderen Sportlerinnen und Sportler. So konnte dann am Ende des Turniers ein gut gelaunter OB Sönke Hartlef den Wanderpokal neu vergeben an den Tagessieger „Förderverein Jugendfußball“, weitere Pokale an den Zweitplatzierten „DOW Werk Stade“ und an den Dritten, den „Bürgerverein“. Ein besonderer Dank ging an die vielen Helferinnen und Helfer hinter den Kulissen, ohne sie würde es nicht gehen. Eine tolle Veranstaltung, die im kommenden Jahr zum 26sten Mal stattfinden wird!

(Bericht: Peter W. Schneiderei)

Wahl zum Bürger des Jahres

Auf dem Neujahrsempfang im Januar 2014 wird auch wieder Bützfleths Bürger des Jahres geehrt. Vorschläge für die Wahl können im verschlossenen Umschlag in der Ortschaftsverwaltung oder beim Ortsbürgermeister Sönke Hartlef abgegeben werden.

Weihnachtliches in der Bücherei

Die Leiterin der Ortschaftsbücherei Sabine Petersen hat auch in diesem Jahr wieder zusammen mit ihren Helferinnen ein vorweihnachtliches Programm vorbereitet. Am 28. November wird um 19:00 Uhr gebastelt. Die Uhrzeit verrät, dieser Termin ist für Erwachsene gedacht. Stimmungsvolle Deko wird hergestellt. Einen Abend mit Buchvorstellungen (damit der richtige Lesestoff unter dem Baum liegt) wird es in diesem Jahr nicht in der Adventszeit geben, sondern vermutlich erst im Januar. Da muss man im Zweifel also auf einen Bücherutschein fürs Fest zurückgreifen.

Am 3. Dezember, am 10. und am 17. Dezember finden jeweils um 16:00 Uhr Vorlegenachmittage für Kinder statt. Im nächsten Handball Blatt steht dann ausführlich, um welche Geschichten es geht und wer sie vorliest.

Programm „noch ohne Namen“

TuSV-Showturngruppe mit neuer Choreographie



Foto: P. Schneiderei

In der Pause des Ortsbürgermeister-Hartlef-Fußballturniers am vergangenen Sonnabend hatten die Mädchen und jungen Damen der Turngruppe im TuSV „Sweet Sixteen“ wieder einen gelungenen und mit großem Beifall bedachten Auftritt. Die Gruppe hatte eine neue Choreografie erarbeitet, in der die Elemente Ballett, Kickboxen und hiphop zu einem turnerischen Event zusammengeführt wurden. Ideengeberinnen waren Beke Rusch und Larissa Jenz, die dann mit den an-

deren Turnerinnen zusammen die Show entwickelt haben. Die nächsten Termine sind für Januar und Februar vorgesehen, eventuell dann im Mai auch eine Teilnahme beim „Rendezvous der Besten“ in Osnabrück. Die Ausstattung für die Shows wird übrigens von den jungen Damen (zwischen 9 und 29 Jahren alt) aus eigener Tasche finanziert. Sollte sich da mal ein Sponsor finden, Trainerin Marina Gatzke (04146 201) würde sich über einen Anruf freuen ... (Bericht: Peter W. Schneiderei)



**Gans schön lecker
am 23. Nov. 2013**

Umfangreiches
Büfett mit vielen
Gänsegerichten

ab 19 Uhr
28,00 € je Person
Wir bitten um Anmeldung

Moorchausee 129
Stade-Bützflethmoor
Telefon 0 41 46 / 2 35
www.hartlefs-gasthof.de
info@hartlefs-gasthof.de



MIROWSKY
FLORISTIK & GARTENBAU
21683 Stade-Bützfleth, Flethweg 5 Tel. 04146 207 Fax 04146 237



wünscht
den Hand-
ballern aus
Bützfleth und
Drochtersen
viel Spaß
und Erfolg!



**EAB Elektro
Anlagen Bau GmbH**

Anlagentechnik
in Perfektion

Flethstraße 29
21683 Stade - Bützfleth
Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50

eab@eab-stade.de
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade
> EAB Elektro-Anlagen GmbH
> EAB Automation GmbH
> EAB Service GmbH
> EAB Energiekonzepte GmbH
> EAB Verwaltungs GmbH



FRUCHT-SERVICE
Fruchthandels- und Transport GmbH

*Mit der Frucht
können wir alles!*



www.frucht-service-hamburg.de

Wir reinigen mit neuer, umweltfreundlicher Technologie



- > Büros und Unternehmensgebäude
- > private Wohnhäuser
- > Wintergärten
- > Solar- u. Photovoltaikanlagen
- > Außenjalousien

Waryas Fensterreinigung
Schwanenweg 12 · 21683 Bützfleth · 0176 831 467 55
www.waryas-fensterreinigung.de



STANDFEST

AOS IN STADE – Vier Jahrzehnte
ein verlässlicher Partner.



Stark für Stade

Aluminium Oxid Stade GmbH
Postfach 2269 · 21662 Stade
www.aos-stade.de

AOS
aluminiumoxid

Eine runde Sache

Über 2.400 Wohnungen befinden sich in unserem Bestand. Ihr Vorteil ist unsere Auswahl, denn wir sind in Stade der größte Wohnungsanbieter.

Unser Wohnungsangebot: 1-bis 4-Zimmerwohnungen, Reihenhäuser und Seniorenwohnungen.

Alle Wohnungen entsprechen dem heutigen Standard und befinden sich in zentraler oder stadtnaher Lage von Stade.

Rufen Sie uns an.



Teichstr. 51, 21680 Stade
Tel. 04141 6075-0, Fax -12
Internet: www.wohnstaette.de



WOHNSTÄTTE
STADE EG
Wir sind für alle da



Metallbauten – schön und praktisch.

Wir verwirklichen auch ausgefallene Ideen. Kostengünstig in eigener Fertigung und solide montiert von eigenen Mitarbeitern.

- Balkone
- Treppen und Geländer
- Überdachungen
- Reparatur und Nachbau
- Tore und Zäune
- Carports



J. Lindemann GmbH & Co. KG | Stade & Hamburg | Tel. 04141 526-0
metall@lindemann-gruppe.de | www.lindemann-gruppe.de

Qualität für mehr als 100 Jahre: Hochbau | Einfamilienhausbau
Metallbau | Fenster & Türen | Immobilien & Grundstücke

Sparkassen-Finanzgruppe

Schneller zahlen als Ihr Schatten. Karte ans Terminal – fertig!

Jetzt bei Kleinbeträgen: die neue SparkassenCard mit girogo.



 Sparkasse
Stade-Altes Land

Die SparkassenCard mit girogo macht Bezahlen bis 20 € bei teilnehmenden Händlern einfach, sicher und bequem. Sie halten die Karte ans Terminal – fertig! Guthaben kann direkt vor Ort schnell vom Konto nachgeladen werden – oder auf Wunsch als „Abo“. Alle Infos bei Ihrer Sparkasse Stade-Altes Land oder auf sparkasse.de/girogo. **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**

© Lucky Comics 2012